

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

Parker

(DE) HEISSWASSERSPÜLUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

(FR) NETTOYAGE À L'EAU CHAUDE
NOTICE D'UTILISATION



CE
0086

WARNUNG

(DE) Um Verletzungen vorzubeugen, lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Dokumente.



Die Bedienungsanleitung muss gelesen werden

AVERTISSEMENT

(FR) Afin d'éviter toute blessure, toujours lire la présente notice d'utilisation ainsi que les documents qui l'accompagnent avant d'utiliser le produit.



Il est impératif de lire la notice d'utilisation.

(DE)

Änderungen und Urheberrecht

® und ™ sind Warenzeichen der ArjoHuntleigh-Unternehmensgruppe.

© ArjoHuntleigh 2013.

Da wir unsere Produkte ständig weiterentwickeln, behalten wir uns das Recht auf Änderungen an Designs ohne Vorankündigung vor. Der Nachdruck dieser Schrift, auch auszugsweise, ist ohne die Genehmigung von ArjoHuntleigh verboten.

(FR)

Politique de conception et droits d'auteur.

® et ™ sont des marques commerciales appartenant au groupe de sociétés ArjoHuntleigh.

© ArjoHuntleigh 2013.

Notre objectif est de poursuivre l'amélioration de nos produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier les modèles sans préavis. Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation de ArjoHuntleigh.

(DE) Inhalt / (FR) Sommaire

(DE)

Einführung – Heißwasserspülung 4

Bedienungsanleitung 5

(FR)

Introduction – Nettoyage à l'eau chaude 10

Notice d'utilisation 11

Einführung – Heißwasserspülung

Produktbeschreibung

Das Heißwasserspülssystem dient zur thermischen Desinfektion des Badesystems Parker®.

HINWEIS

Die Heißwasserspülung muss gemäß den nationalen/lokalen Vorschriften in Bezug auf Temperatur und Kontaktzeit des Wassers durchgeführt werden.

Funktion des Produkts

Das Heißwasserspülssystem ist eine Funktion, mit der *Parker*-Wannen mithilfe eines Umbausatzes ausgerüstet werden können. Durch das Heißwasserspülssystem ist es möglich, die Leitungen der *Parker*-Wanne für die Wasserzufuhr mit Wasser zu spülen, dessen Temperatur die Verbrühungstemperatur übersteigt.

Die Temperatur während der Heißwasserspülung wird von der Temperatur des Hauptwassersystems der Einrichtung begrenzt.

HINWEIS

Das Sprudelbad kann nicht mit dem Heißwasserspülssystem gespült werden.

Die Heißwasserspülung darf nur von befugtem Personal durchgeführt werden.

Für die Heißwasserspülung ist ein Umbau erforderlich

Für das Heißwasserspülssystem ist ein Umbau der *Parker*-Wanne gemäß Umbausatz 8664440 erforderlich. Der Umbau darf nur von befugtem Personal durchgeführt werden.

Für die Heißwasserspülung erforderliche Ausstattung

Für den Betrieb des Heißwasserspülsystems ist die folgende Ausstattung erforderlich:

- Duschkopfhalterung (beschrieben in dieser *Bedienungsanleitung*)
- Stift mit Etikett (beschrieben in dieser *Bedienungsanleitung*)
- diese *Bedienungsanleitung*

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Wassermenge vom Hauptwassersystem der Einrichtung für den gesamten Zyklus der Heißwasserspülung ausreicht.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Um Verbrühungen zu vermeiden, richten Sie während der Heißwasserspülung das heiße Wasser niemals auf Menschen. Benutzen Sie das heiße Wasser nicht, um die Badewanne zu befüllen.

WARNUNG

Um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden, das unkontrolliert aus dem Duschkopf spritzt, sollten Sie den Duschkopf vor der Heißwasserspülung in die Duschkopfhalterung stecken.

WARNUNG

Um Verbrühungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass der Verbrühungsschutz der Badewanne während der Heißwasserspülung nicht aktiviert ist.

VORSICHT

Kontrollieren Sie zur Vermeidung von Kreuzkontaminationen stets *Parker* und das Heißwasserspülssystem, um sicherzustellen, dass die Heißwasserspülung wie vorgesehen abläuft.

Bedienungsanleitung

Abb. 1



Abb. 2

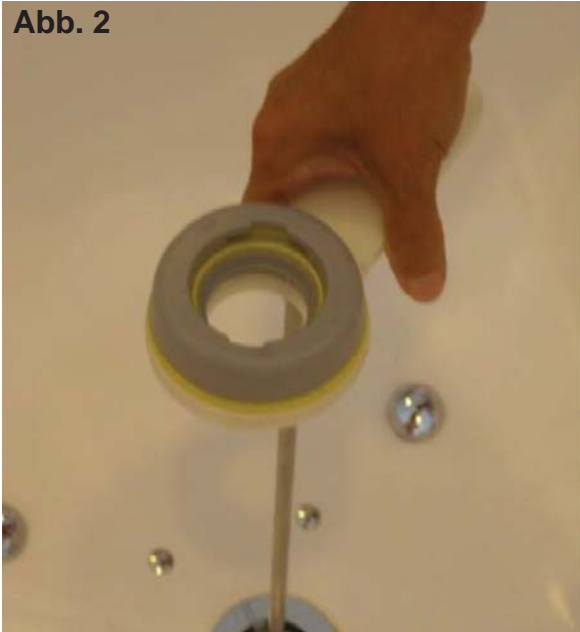


Abb. 3

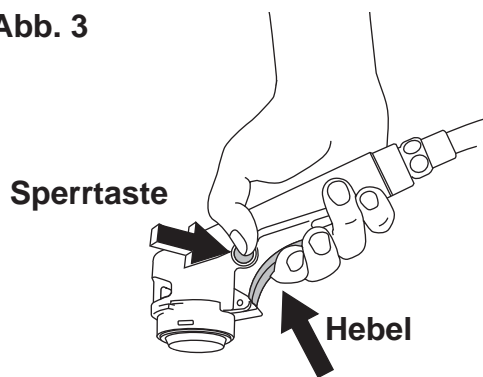


Abb. 4



Duschkopf befestigen (5 Schritte)

1 Entfernen Sie den Abflussstopfen. (Siehe Abb. 1)

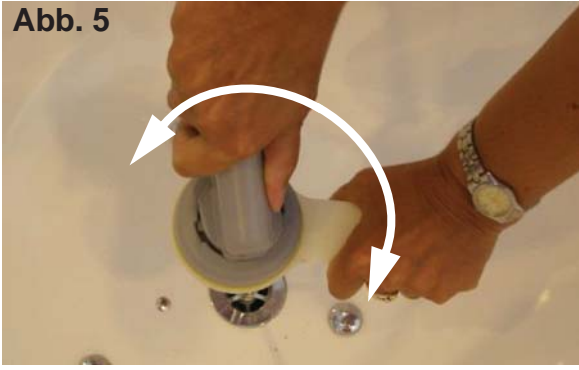
2 Befestigen Sie die Duschkopfhalterung an der Badewanne, indem Sie den Stab in das mittlere Abflussloch stecken. Schieben Sie ihn bis zum Anschlag hinein. (Siehe Abb. 2)

3 Der Duschkopf befindet sich in der Halterung oder am Ständer. Um bei der Heißwasserspülung einen kontinuierlichen Wasserdurchfluss ohne Festhalten des Hebels zu erreichen: betätigen Sie den Hebel, und drücken Sie die Sperrtaste an der Seite. (Siehe Abb. 3)

4 Befestigen Sie den Duschkopf, indem Sie ihn in die Duschkopfhalterung stecken. (Siehe Abb. 4)

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 5



- 5 Drehen Sie den Duschkopf zu einer Seite, um ihn zu sichern. (Siehe Fig. 5)

Abb. 6



Überbrücken des Verbrühungsschutzes (5 Schritte)

- 1 Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn. Lassen Sie den Schlüssel stecken. (Siehe Abb. 6)

Abb. 7

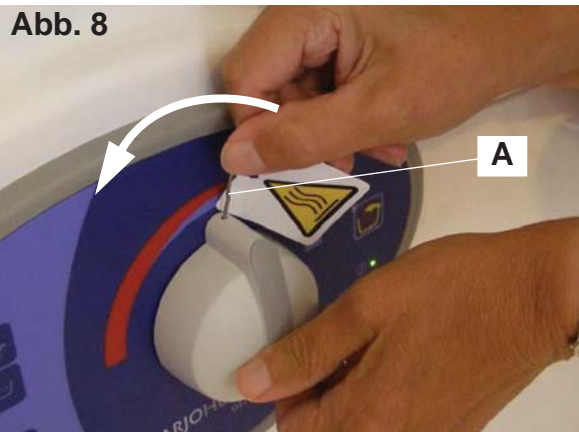


VORSICHT

Wenn sich der Timer nicht in der Endstellung befindet, wird die Heißwasserspülung zu früh abgebrochen, und die vollständige thermische Desinfektion wird nicht erreicht.

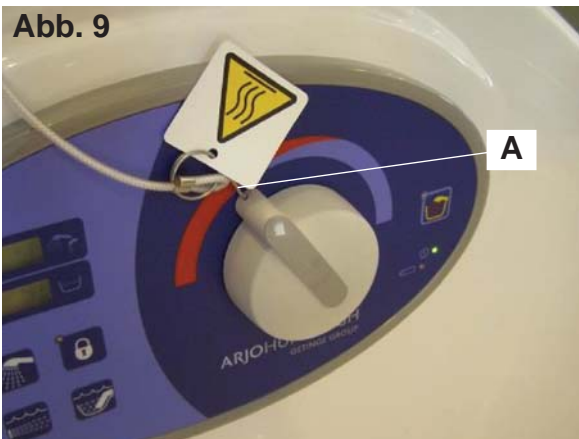
- 2 Drehen Sie den Timer im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag am Symbol: (I). (Siehe Abb. 7)

Abb. 8



- 3 Verwenden Sie den Stift mit Etikett (A), um den mechanischen Verbrühungsschutz zu überbrücken. (Siehe Abb. 8)
- 4 Stecken Sie den Stift mit Etikett (A) in die Öffnung oben im Temperaturwählgriff, und drücken Sie leicht. Drehen Sie den Temperaturwählgriff gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des roten Bereichs der Skala und drehen den Griff nach dem Ende der Skala bis zum Anschlag weiter. (Siehe Abb. 8)

Abb. 9

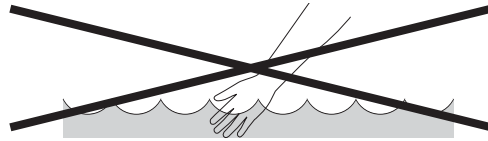


- 5 Lassen Sie den Stift mit Etikett (A) in der Öffnung. (Siehe Abb. 9)

Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Gewährleistung der richtigen Wassertemperatur (2 Schritte)

WARNUNG





Um Verbrühungen zu vermeiden, muss die Wassertemperatur stets mit der bloßen Hand überprüft werden.

VORSICHT

Prüfen Sie die Wassertemperatur und prüfen Sie, ob Wasser während der gesamten Heißwasserspülung fließt, um eine vollständige thermische Desinfektion zu erreichen.

HINWEIS




Die Anzeige der Wassertemperatur (B) zeigt die Temperatur in Ziffern an, bis 70 °C (158 °F) erreicht sind. Über 70 °C (158 °F) werden drei Striche „- - -“ angezeigt.

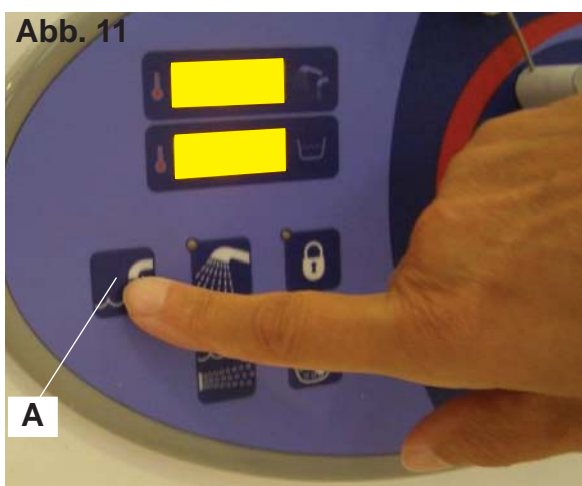
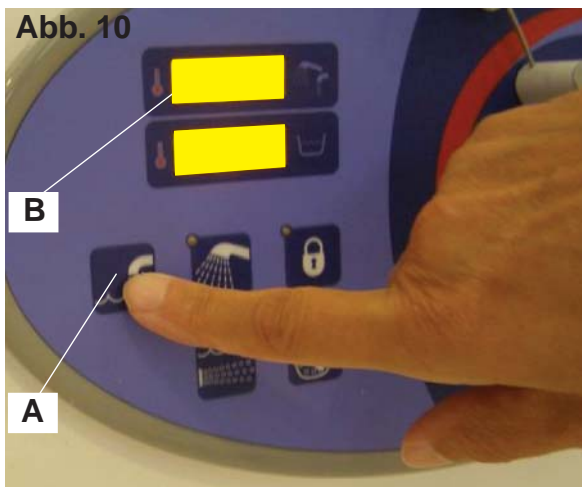
- 1 Drücken Sie auf Füllung EIN/AUS  (A). Prüfen Sie, ob über das Füllrohr heißes Wasser in die Badewanne einläuft. Lassen Sie das Wasser laufen, bis die Temperaturanzeige des einlaufenden Wassers (B) mindestens 60 °C (140 °F) bzw. die nach den nationalen/lokalen Vorschriften erforderliche Temperatur anzeigt. (Siehe Abb. 10)
- 2 Drücken Sie erneut auf Füllung EIN/AUS , um den Wassereinlauf anzuhalten und die Füllzeit zurückzusetzen. (Siehe Abb. 10)

Starten des Befüllens der Heißwasserspülung (2 Schritte)

WARNUNG

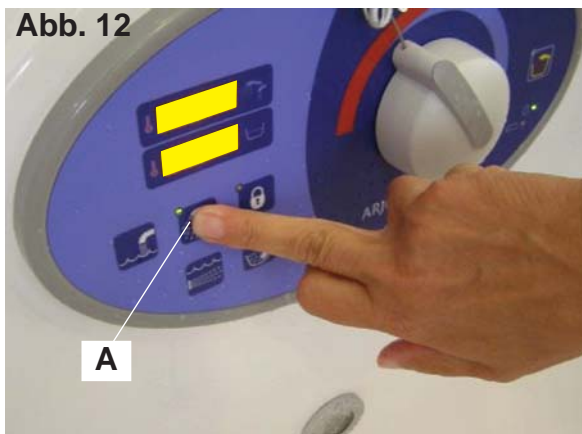
Teile, die mit dem heißen Wasser in Kontakt gekommen sind, sind sehr heiß und sollten nicht berührt werden, bis sie abgekühlt sind. Verbrennungsgefahr. Sie sollten die Badewanne eine Stunde lang nicht benutzen.

- 1 Drücken Sie auf Füllung EIN/AUS  (A). Lassen Sie das Wasser vom Füllrohr laufen, bis die erforderliche Zeit und Temperatur erreicht sind. Drücken Sie erneut auf Füllung EIN/AUS , um den Wassereinlauf anzuhalten. (Siehe Abb. 11)
- 2 Wenn der Wassereinlauf durch eine voreingestellte Zeit angehalten wird, und die erforderliche Zeit nicht erreicht ist: Drücken Sie erneut auf Füllung EIN/AUS , um die erforderliche Zeit zu erreichen. (Siehe Abb. 11)



Fahren Sie mit den Schritten auf der nächsten Seite fort.

Abb. 12



Starten der Heißwasserspülung der Dusche (2 Schritte)




- 1 Drücken Sie auf Dusche EIN/AUS  (A). Lassen Sie das Wasser laufen, bis die erforderliche Zeit erreicht ist. Drücken Sie erneut auf Dusche EIN/AUS  (A), um den Wassereinlauf anzuhalten. (Siehe Abb. 12)
- 2 Wenn der Wassereinlauf durch eine voreingestellte Zeit angehalten wird, und die erforderliche Zeit nicht erreicht ist: Drücken Sie erneut auf Dusche EIN/AUS  (A), um die erforderliche Zeit zu erreichen. (Siehe Abb. 12)

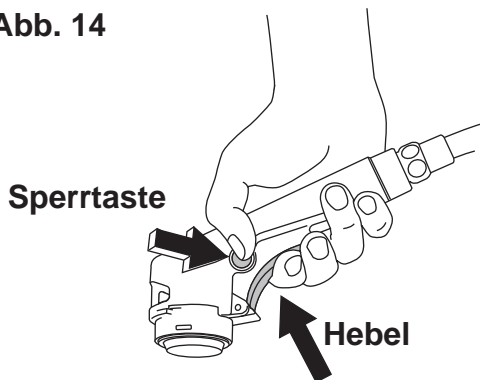
Abb. 13



Anhalten der Heißwasserspülung (8 Schritte)

- 1 Entfernen Sie den Stift mit Etikett.
- 2 Drehen Sie den Temperaturwählgriff im Uhrzeigersinn, bis ein Klicken ertönt. (Siehe Abb. 13)
- 3 Prüfen Sie, ob der mechanische Verbrühungsschutz erneut aktiviert ist, indem Sie versuchen, den Temperaturwählgriff gegen den Uhrzeigersinn zum roten Bereich der Skala zu drehen. Wenn der mechanische Verbrühungsschutz aktiviert ist, kann der Temperaturschalter nicht über den roten Bereich der Skala hinaus gedreht werden.
- 4 Entfernen Sie den Duschkopf aus der Duschkopfhalterung.
- 5 Lösen Sie den Duschkopf: betätigen Sie den Hebel, sodass die Sperrtaste herauspringt. Stecken Sie den Duschkopf erneut in die Halterung oder den Ständer. (Siehe Abb. 14)
- 6 Entfernen Sie die Duschkopfhalterung aus dem mittleren Abflussloch.
- 7 Stecken Sie den Abflusstopfen wieder in den Abfluss.

Abb. 14



- 8 Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie den Schlüssel ab. (Siehe Abb. 15)

Abb. 15



VORSICHT

Bewahren Sie den Schlüssel und den Stift mit Etikett an einem sicheren Ort auf, an dem sie nicht von unbefugten Personen benutzt werden können.

Seite wurde absichtlich leer gelassen

Introduction – Nettoyage à l'eau chaude

Descriptif du produit

Le système de nettoyage à l'eau chaude est destiné à la désinfection thermique du système de baignoire Parker®.

REMARQUE

Le nettoyage à l'eau chaude doit respecter la législation nationale/locale en vigueur en matière de température et de temps de contact avec l'eau.

Fonction du produit

Le système de nettoyage à l'eau chaude est fourni sous la forme d'un kit de reconstruction destiné aux baignoires *Parker*. Il permet de nettoyer les tuyaux d'arrivée d'eau de la baignoire *Parker* avec une eau à une température présentant un risque de brûlure.

La température atteinte lors du nettoyage à l'eau chaude est limitée par la température du réseau de distribution d'eau de l'installation.

REMARQUE

Le système de nettoyage à l'eau chaude ne doit pas servir au nettoyage de l'Air Spa.

Seul du personnel agréé est autorisé à procéder au nettoyage à l'eau chaude.

Reconstruction requise en vue d'un nettoyage à l'eau chaude

Le système de nettoyage à l'eau chaude requiert la reconstruction de la baignoire *Parker* conformément au kit de reconstruction 8664440. Seul du personnel agréé est autorisé à procéder à cette reconstruction.

Équipement requis en vue d'un nettoyage à l'eau chaude

Le nettoyage à l'eau chaude requiert les éléments suivants:

- support de douchette (cf. description figurant dans cette *notice d'utilisation*)
- goupille avec étiquette (cf. description figurant dans cette *notice d'utilisation*)
- cette *notice d'utilisation*

REMARQUE

Vérifier que la quantité d'eau chaude disponible dans le réseau de distribution d'eau est suffisante pour assurer l'ensemble du cycle de nettoyage à l'eau chaude.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute brûlure, ne jamais orienter un jet d'eau chaude vers des personnes. Ne pas utiliser l'eau chaude pour remplir la baignoire.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute brûlure résultant d'un jet d'eau chaude incontrôlé provenant de la douchette, sécuriser la douchette à l'aide de son support avant de procéder au nettoyage à l'eau chaude.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute brûlure, garder à l'esprit que la protection anti-brûlure de la baignoire n'est pas activée lors du nettoyage à l'eau chaude.

ATTENTION

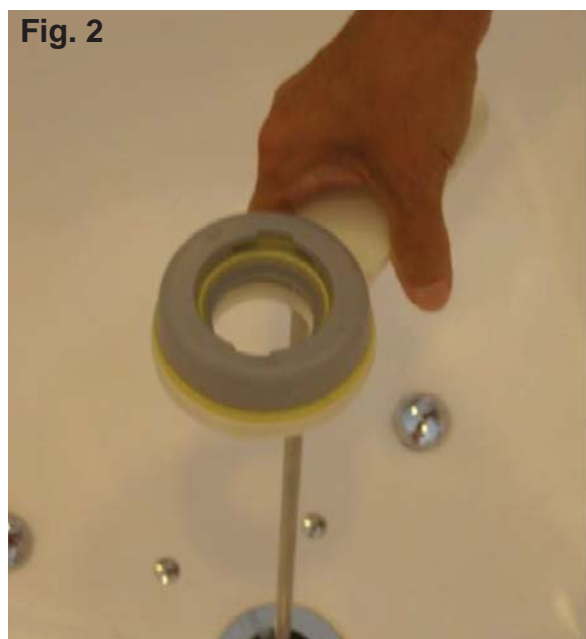
Afin d'éviter toute infection croisée, toujours surveiller l'équipement *Parker* ainsi que le système de nettoyage à l'eau chaude pour s'assurer que le nettoyage à l'eau chaude se passe comme prévu.

Notice d'utilisation

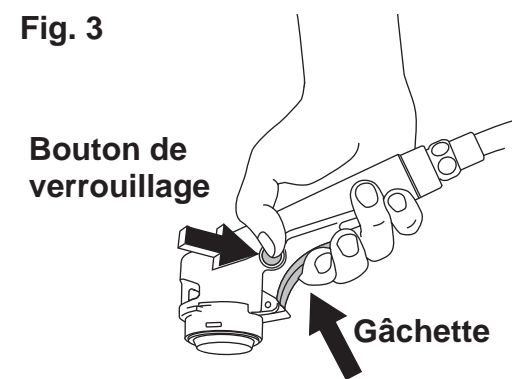


Fixation de la douchette (5 étapes)

1 Retirer le bouchon d'évacuation. (Voir Fig. 1)



2 Fixer le support de douchette à la baignoire en enfonçant la tige dans le trou d'évacuation central le plus loin possible. (Voir Fig. 2)



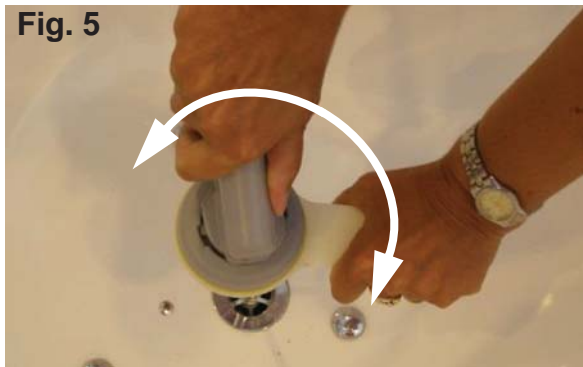
3 La douchette est située dans le support ou le pied. Afin d'obtenir un jet d'eau continu au cours du nettoyage à l'eau chaude sans devoir maintenir la gâchette enfoncée, appuyer sur la gâchette et enfoncer le bouton de verrouillage situé sur le côté. (Voir Fig. 3)



4 Fixer la douchette en l'enfonçant dans son support. (Voir Fig. 4)

Suivre ensuite les étapes indiquées page suivante.

Fig. 5



- 5 Tourner la douchette dans un sens ou dans l'autre afin de la sécuriser. (Voir Fig. 5)

Fig. 6



Désactivation de la protection anti-brûlure (5 étapes)

- 1 Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre. Laisser la clé dans la serrure. (Voir Fig. 6)

Fig. 7

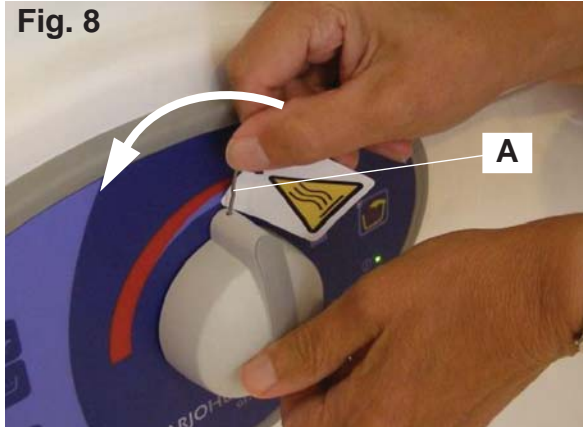


ATTENTION

Une rotation insuffisante de la minuterie interrompt trop tôt le nettoyage à l'eau chaude et empêche une désinfection thermique complète.

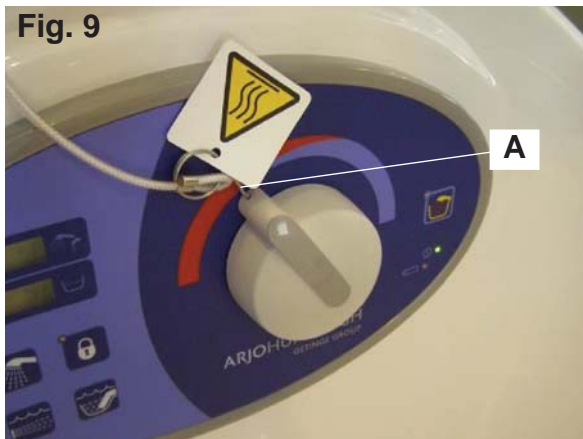
- 2 Tourner la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au symbole: (I). (Voir Fig. 7)
- 3 Utiliser la goupille avec étiquette (A) pour aller outre la protection mécanique anti-brûlure. (Voir Fig. 8)
- 4 Placer la goupille avec étiquette (A) dans le trou en haut du thermostat et appuyer légèrement tout en tournant le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers l'extrémité rouge de la plage de température; aller outre cette plage et continuer jusqu'à ce que le thermostat s'arrête. (Voir Fig. 8)

Fig. 8



- 5 Laisser la goupille avec étiquette (A) dans le trou. (Voir Fig. 9)

Fig. 9



Suivre ensuite les étapes indiquées page suivante.

Contrôle de la température de l'eau (2 étapes)

AVERTISSEMENT





Pour éviter toute brûlure, ne jamais vérifier la température de l'eau à main nue.

ATTENTION

Contrôler la température de l'eau et vérifier que l'eau circule dans tout le système de nettoyage à l'eau chaude afin de garantir une désinfection thermique complète.

REMARQUE




L'affichage de la température de l'eau (B) indique la température en chiffres jusqu'à 70 °C (158 °F). Au-delà de 70 °C (158 °F), l'affichage indique trois tirets: « - - - ».

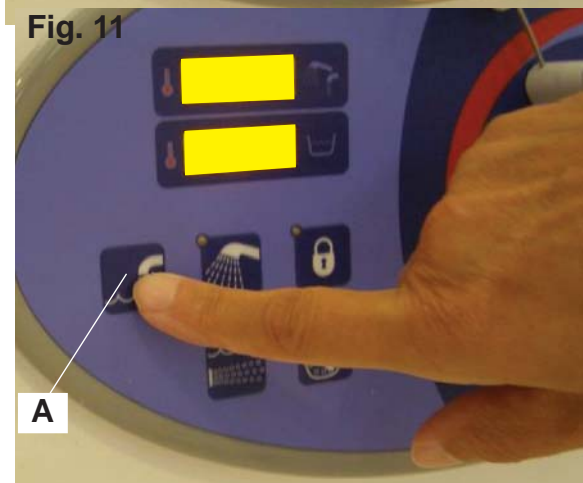
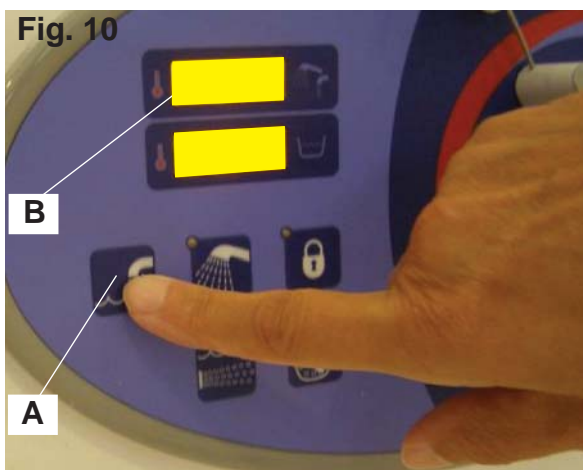
- 1 Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du remplissage  (A). Vérifier que l'eau chaude se déverse dans la baignoire via le bec de remplissage. Laisser l'eau couler jusqu'à ce que l'affichage de la température de l'eau de remplissage (B) indique au minimum 60 °C (140 °F) ou la température requise conformément à la législation nationale/locale en vigueur. (Voir Fig. 10)
- 2 Appuyer de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt du remplissage  (A) afin d'arrêter l'eau et d'éviter une modification de la durée de remplissage. (Voir Fig. 10)

Démarrage du remplissage en eau chaude (2 étapes)

AVERTISSEMENT

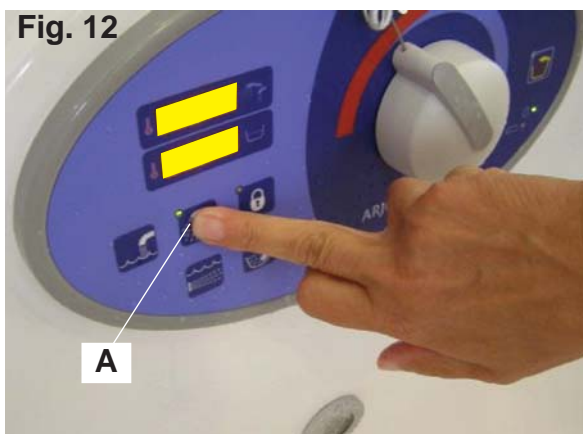
Les éléments ayant été en contact avec l'eau chaude ont atteint une température très élevée; il convient d'attendre qu'ils aient refroidi avant de les toucher. Risque de brûlure. Ne pas utiliser la baignoire pendant l'heure qui suit.

- 1 Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt du remplissage  (A). Laisser l'eau couler depuis le bec de remplissage pendant la durée requise et jusqu'à l'obtention de la bonne température. Appuyer ensuite de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt du remplissage  (A) afin d'arrêter l'eau. (Voir Fig. 11)
- 2 Si une durée prédéfinie empêche l'eau de couler alors que la durée requise n'est pas encore atteinte, appuyer de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt du remplissage  (A) de façon à atteindre la durée requise. (Voir Fig. 11)



Suivre ensuite les étapes indiquées page suivante.

Fig. 12



Démarrage de la douche de nettoyage à l'eau chaude (2 étapes)




- 1 Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt de la douche  (A). Laisser l'eau couler pendant la durée requise, puis appuyer de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt de la douche  (A) pour arrêter l'eau. (Voir Fig. 12)
- 2 Si une durée prédéfinie empêche l'eau de couler alors que la durée requise n'est pas encore atteinte, appuyer de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt de la douche  (A) afin d'atteindre la durée requise. (Voir Fig. 12)

Fig. 13



Arrêt du nettoyage à l'eau chaude (8 étapes)

- 1 Retirer la goupille avec étiquette.
- 2 Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic. (Voir Fig. 13)
- 3 Vérifier que la protection anti-brûlure est de nouveau activée en essayant de tourner le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'extrémité rouge de la plage de température. Une protection mécanique anti-brûlure est activée lorsqu'elle empêche de tourner le thermostat au-delà de l'extrémité rouge de la plage.
- 4 Retirer la douchette de son support.
- 5 Débloquer la douchette: appuyer sur la gâchette et laisser le bouton de verrouillage ressortir. Repositionner la douchette dans son support ou son pied. (Voir Fig. 14)
- 6 Retirer le support de douchette du trou d'évacuation central.
- 7 Repositionner le bouchon d'évacuation dans l'évacuation.
- 8 Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer de la serrure. (Voir Fig. 15)

Fig. 14

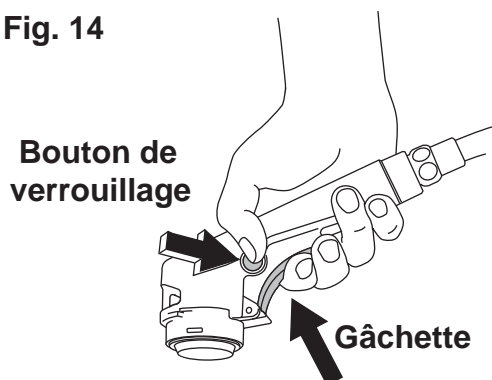


Fig. 15



ATTENTION

Conserver la clé et la goupille avec étiquette dans un endroit sûr afin que seul du personnel agréé puisse les utiliser.

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
IT-00133 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA


ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of ArjoHuntleigh, GETINGE and MAQUET. ArjoHuntleigh focuses on patient mobility and wound management solutions. GETINGE provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. MAQUET specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

www.ArjoHuntleigh.com

 ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
Sweden